

Beasain, 2013ko LOINATZ JAIK

Maiatzaren 10etik 19ra





kutxabank

k

Zure
jaiak.
Gure
jaiak.

 kutxa

Erreforma etorb. z/g
T. 943 882 140
info@reformasantxusi.com
www.reformasantxusi.com

ANTXUSI

Erreforma integralak
Reformas integrales





Koldo Agirre *Beasaingo Alkatea.*

Iazko euri zaparraden ostean, aurten ere hemen ditugu Loinaz jaiak, festa/ekintza zaparradez josita. Aurten ere, ilusioz eta gogoz ekin diegu herriko jaiak eta ahalik eta programarik oparo eta aberatsena egiten ahalegindu gara.

Aipaturiko programa hori gauzatzeko, jende eta elkarte askoren laguntza izan dugu eta, nahiz eta oso ohikoa den, euren lana eskertu beharrean gaude udaletik, jakitun baikara euren ekarpenik gabe ezingo genituzkeela herriko jaiak aurrera eraman oraingo moduan, beraz, hau gauzatzeko lan egiten duzuen guztioi gure eskerrik beroenak.

Aurtengoan, berrikuntza batzuk sartzen ahalegindu gara, betiere, “festa batzorde” irekian adostasuna lortuta eta denon gozamenerako izango diren esperantzan.

Ezin ahaztuko ditugu, halabeharrez, gure artean izango ez direnak, baina, gure artean izango balira bezala sentituko ditugu eta gogoan izango ditugu. Amaitzeko, herritar, zein bertara hurbilduko den orori, jai giroaz ongi pasatzea besterik ez diot opa.

Tras el diluvio del año pasado, ya están aquí de nuevo las Loinatz jaiak, con un chaparrón de actividades festivas. Un año más, hemos hecho lo posible, entre todos, para elaborar un programa rico y variado.

Para completar este programa que tienes entre manos han colaborado muchas asociaciones y personas. Aunque esto viene siendo habitual, desde el Ayuntamiento les damos las gracias una vez más, ya que de otra manera no sería posible organizar las fiestas como hasta ahora. Por lo tanto, nuestro más sincero agradecimiento a todos los que habéis participado en la elaboración de este programa.

Este año hemos querido introducir algunas novedades, buscando el consenso en la comisión de fiestas, con la esperanza de que sean del agrado de todos vosotros.

No podemos olvidarnos de los que no podrán estar entre nosotros, pero estarán en nuestro recuerdo. Para finalizar, no me queda más que desear tanto a los beasaindarras como a los visitantes que disfrutéis de las fiestas.

natx 
Dietetika-Belardenda

Kale Nagusia, 15
Tel. 943 089 115
BEASAIN



A R O Z B I
Sukaldeak - Cocinas
SUKALDE ETA ARMAIRU HORMASARTUAK



Nafarroa etorb., 12 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
T. 943 08 50 58 (Denda) 943 02 80 40 (Tailerra)
www.arozbisukaldeak.com exposicion@arozbisukaldeak.com

xetai

Diseinuzko altzari eta sukaldeak

Nafarroa etorbidea 1, solairuak
20200 beasain - tel. 943 884 384
www.xetai.net

Mirari
Mertzeria - Lentzeria



Nafarroa etorb., 3 Tfnoa: 943 88 02 70 BEASAIN

16:30ean

Aldibereko Xake Txapelketa.
Campeonato de Simultáneas de Ajedrez.

Loinazko San Martin plazan.

17:45ean

Loinatz jaien hasiera danbateko ofizialarekin.
Comienzo oficial de las Loinatz jaiak con chupinazo.

Loinazko San Martin plazan.

18:00etan

Txosna irekiera.
Apertura de las txoznas.

18:30ean

Erretiratuen Etxeko Tailerrean egindako Eskulanen erakusketa.
Inauguración de la Exposición de Manualidades realizadas en el taller del Hogar.

*-Erretiratuen Etxean/ En el Hogar del Jubilado.
-Bisitak maiatzaren 10etik 19ra, 18:30etik 20:30era.
-Visitas del 10 al 19 de mayo, de 18:30 a 20:30 horas.*

17:00etan

Barraka-feria eta ikuskizunen irekiera ofiziala.

Apertura oficial de la Feria de Espectáculos y Atracciones.

Gipuzkoa plazan.

18:00etan

Beasaingo joaldunak.

Irteera: Andre Mari Zerutuaren Parrokia.

18:30ean

BEASAINGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN irteera, Beasaingo Goizeresi txistulari taldearekin eta Musika Eskolako txistulariekin.

Salida de las comparsas de GIGANTES Y CABEZUDOS DE BEASAIN, acompañados por BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEA y los TXISTULARIS DE LA MUSIKA ESKOLA..

Loinazko San Martin plazan.

ISA AKADEMIA

Joan Iturralde, 11 / 20200 Beasain

FRANÇAIS
FRANTZESA
FRANCÉS

T 696 851 106

FRANCÉS
INTENSIVO
JULIO

DEUTSCH
ALEMANIERA
ALEMÁN

T 647 702 959

Argnaki
Mirés
Foto

www.fotomires.com

Jai Zoriontsuak!

www.fotomires.lagaleriadigital.com

Nafarroa etorbidea, 53 / 943 882 525



MARKETERIA ETA
ARTE-EDERRETAKO MATERIALA

Esteban Lasa, 2 C
T 943 16 23 44 - 20200 Beasain (Gipuzkoa)
www.xunaiarte.com



URBEGIKOPIAK

JAI ZORIONTSUAK!!

* Neurri ezberdinetako fotokopiak egiten ditugu:

Txuri beltzean A5 etik A0 bitartean

Koloretan A5 etik A3 bitartean

* Plastifikazioak, A4, A3 eta formato haundian

Tel.: 943 085 577

Fax.: 943 085 578

NAFARROA ETB, 19

20200 BEASAIN

* Enkuadernaketak

* Planoen inpresioa Txuri beltz eta Koloretan

* Dokumentu eta planoen Eskaneok A4 etik A0 bitarte

* Lanak e-mail bidez bidali ditzazkezue (urbegi2@euskaltel.net)



Viajes USURBE Bidalak

Avda. de Navarra, 19 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Tel.: 943 80 40 51 - Fax: 943 80 40 46

E-mail: viajesusurbe@gruposurcom.com

www.usurbe.gruposurcom.com

udaberri[®]
SPORT DESIGN WEAR

GSPORT ///
EUSKADI

Nafarroa etorbidea, 7 Beasain
T 943 106 600

19:00etan

Txistor-jana.

Txistorrada.

Zubimuzu plazan.

19:30ean

**Eskuz Binakako Pilota Txapelketa
Herrikoa: FINALAURREKOAK.**

Campeonato manomanista popular de parejas:
SEMIFINALES.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.

22:30ean

Mariren jaitsiera.

Bajada de Mari.

Loinazko San Martin plazan.

23:00etan

Beasaingo musika taldeak.

Grupos musicales de Beasain.

NORTHERN PRIDE

THE SINNERS

DEVHON

CONTINUO RENACER

Bideluze plazan

19:00etan

**Buztina Zeramika Zaletuen elkarteak
egindako zeramika-lanen erakusketa.**

Inauguración de la Exposición de trabajos de
cerámica realizadas en el taller de Cerámica.

-Igartzako jauregian.

-Bisitak maiatzaren 10etik 19ra, 19:00etik 21:00era.

-Visitas del 10 al 19 de mayo, de 19:00 a 21:00 horas.

21:00etan

BEASAINGO JOALDUNAK

Gernika pasealekuko frontoitik txosnetara.

23:00etan

KOSKOLA txarangaren irteera.

Salida de la txaranga KOSKOLA.

Barandiaran

berrikuntzak | materialak



943 88 79 72 senpere 7 beasain | 943 18 78 52 eziolaza B-1 idiazabal

www.barandiaranzeramikak.com

BEGITEK

CLINICAS OFTALMOLOGICAS

Zatoz eta ikusi

Ven y verás

Zatoz...

gure klinikara eta **BEGITEK**eko lantaldeak zure arazoa konpontzeko aholkurik onenak emango dizkizu.

y verás...

... cómo en nuestras instalaciones te atenderemos con el mejor equipo compuesto por profesionales altamente cualificados.

Un equipo cuyas máximas son la precisión en la Indicación Médico / Quirúrgica y la seguridad en la realización de los procedimientos, disponiendo de los últimos avances tecnológicos, para dar respuesta a cualquier eventualidad.

Zatoz eta ikusiko duzu, **BEGITEK**en zure arazoari irtenbidea emango diogu.



Dr. Jaime Aramberri
Dr. Javier Mendicutte
Dr. Iñigo Santa Cruz
Dr. Ignacio Ostolaza
Dr. Miguel Ruiz
Dra. Itziar Martínez
Dr. J. Haritz Urcola
Dr. Aritz Bidaguren
Dra. Marta Ubeda



Miopia • Hipermetropia • Glaucoma • Presbicia • Astigmatismo • Cataratas • Degeneración macular asociada a la edad...

www.begitek.com **BEASAIN:** Zapateri kalea, 2 20200 - Beasain (Gipuzkoa) Tel.: 943 80 58 08 **DONOSTIA:** Plaza Tenorio de Castejo, 7 - 20012 Donostia (Gipuzkoa) Tel.: 943 32 32 33

09:00etan

**BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI
TALDEA**rekin goiz-eresia.

Diana con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI
TALDEA.

09:00etan

“Beasain Jaietan” urtekaria salgai
jarriko da.

Venta del “Beasain Festivo”.

10:00etan

Meza.

Misa.

Loinazko Andre Mariaren ermitan.

12:00etan

Umeen danborrada.

Tamborrada infantil.

Irteera/Salida: Ezkiaga auzotik.

12:45ean

**Umeen danborradako konpainien
bilkura eta azken joaldia KOSKOLA
txarangarekin, Beasaingo GOIZERESI
TXISTULARI taldearekin eta MUSIKA
ESKOLAKO bandarekin.**

Concentración y alarde de tamborrada infantil con
la txaranga KOSKOLA , GOIZERESI TXISTULARI
taldea y la BANDA DE LA MUSIKA ESKOLA.

Loinazko San Martin plazan.

14:30ean

GAZTE EGUNA

-Bazkaria

-Bakarrizketa

-Elektrotxaranga

Antolatzailea/ Organiza: Txozna batzordea.

JAUREGI



OPTIKA ZORIONAKI

Tel.: 943 02 73 42

Nafarroa etorbidea 13 BEASAIN

jauregioptika@euskalnet.net



SPX Art Kids

ETXEBE TABERNA



Festa onak pasa!

Zaldizurreta kalea
BEASAIN

Nagusi
Optika



Bere tailerra.

Bista-kontrola.

Begietako tentsio neurketa.

Ukipen-lenteen egokitzapena.

Kale Nagusia, 10 Beasain

nagusioptika@gmail.com

T 943 161 999



SIBONEY

estetika zentrua



tel. 943 88 15 50 / Joan Iturralde kalea, 3 / Beasain



HARRIAK ETA OSAGARRIAK

Yolanda Soto Diez

Tel. 943 888 631

Kale Nagusia 2 - BEASAIN

ysharriak3@telefonica.net - www.ysharriak.com



17:00etan

Gaztetxoentzako jolaserako eremua,
Jumping-ak, zezen mekanikoa,...

Parque juvenil: Jumping, toro mecánico,...

Urbialde plazan

17:30etan

PATXIN eta POTXIN pailazoen
ikuskizuna

Expectáculo de los payasos PATXIN eta POTXIN

Loinazko San Martin plazan.

18:30etan

Danborradako konpainien irteera
herriko kaleetan zehar.

Salida de diferentes compañías de la tamborrada
por las calles de la villa.

19:00etan

“Beasaingo Hiria” eta “Igartza saria”
argazki-lehiaketetako erakusketa eta
sari-ematea.

Inauguración de la Exposición de los Concursos
Fotográficos "Villa de Beasain" e "Igartza saria" y
entrega de premios.

- Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretuan.

*- Bisitak: maiatzaren 10etik 19ra / Visitas: Del 10
al 19 de mayo.*

- Ordutegia: 19:00etatik 21:00etara.

19:00etan

KOSKOLA txarangaren irteera.

Salida de la txaranga KOSKOLA.

22:30etan

Helduen danborrada.

Gran desfile de la tamborrada.

Irteera / Salida: Ezkiaga etorbidetik.

00:00etan

Testing-programa: Drogaren arriskuak
gutxitzeko informazio gunea.

Punto de información para la prevención de las
drogas.

Zaldizumeta kalean.

00:00etan

Danborradako konpainien bilkura eta
azken joaldia KOSKOLA txarangarekin
eta MUSIKA ESKOLAKO BANDAREKIN.

Concentración y alarde de tamborrada con la
txaranga KOSKOLA y la BANDA DE LA MUSIKA
ESKOLA.

Loinazko San Martin plazan.

00:00etan

Kontzertuak:
SEN eta ANAI ARREBAK

Bideluze plazan

TEILATUGAIN

Teilatuko lanak

649093397

teilatugain@gmail.com



HIL GABEKO AMUARRAIN ARRANTZA LEHIAKETA ESKUALDEKO HAURRENTZAKO.

CONCURSO DE PESCA INFANTIL COMARCAL DE
TRUCHA SIN MUERTE.

08:30etan

Izen-ematea: infantilak eta alebinak.

09:00etan

Txapelketa.

12:00etan

Elite taldearen erakustaldia.

Igartzako zubiaren inguruan.

12:00etan

“Barea” marrazki tailerra umeentzat.

Taller infantil de dibujo “Barea”.

Joan Iturralde plazan.

13:00etan

LOINATZ MUSIKA ESKOLAKO BANDA.

Loinazko San Martin plazan.

10:00etan

Kalejira BEASAINGO GOIZERESI
TXISTULARI TALDEAREKIN

Pasacalle con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI
TALDEA

10:00etan

XLIII. Loinazko San Martin Nazioarteko
Xake-jokaldiak.

XLIII Torneo Internacional San Martin de Loinatz
de Ajedrez.

*-Alfil XakeElkartearen egoitzaren parean (CAFeko
aretoetan).*

*-Enfrente del local social de la Sociedad Ajedrecista
Alfil (en los locales de CAF).*

12:30etan

Udalbatzaren sokadantza (aurrekua).

Sokadantza a cargo de la Corporación municipal.

Loinazko San Martin plazan.

13:00etan

Herri-Kirolak Jaialdia.

Festival de Deporte Rural.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.



Nafarroa Etorbidea, 5 BEASAIN

Tfnoa.: 943 16 22 66

Kale Nagusia, 17 ORDIZIA

Tfnoa.: 943 88 15 51

J.M. Barandiaran, 9 ORDIZIA

Tfnoa.: 943 88 88 36

Labea: Bizkaia pas. 2/g - Tfnoa.: 943 88 12 65



IDOIA TELLERIA

Foru kalea, 1
T. 943 88 89 34
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

**KULS
KA**

BOKATAK, PLATERAK,
PINTXO BEREZIAK,
ARDOEN KARTA,
OSPAKIZUNAK,
LUNCH ZERBITZUA.

Arana kalea, 1 - tlf. 943 889 388 Beasain



TXINDOKI INSTALAZIOAK

Oriamendi, 19-Behea

Tfnoa. eta Faxe: 943 88 00 82

20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa) - E-posta: instalacionestxindoki@euskalnet.net

GASA IV MGE / GAS - EG IV

BEROKUNTZA / CALEFACCION

AIRE EGOKITUA / AIRE ACONDICIONADO

INSTALACIONES TXINDOKI



Joan Iturralde, 7
20200 BEASAIN
usurbegraf@euskalnet.net
T. 943 88 63 63

GRÁFICAS

Usurbe

INPRIMATEGIA

Koloretan inprimatzen duten zigiluak
Sellos de impresión en color



DISTRIBUIDOR OFICIAL
trodar



18:00

AFRIKARREN eguna: Tailerrak, esku-langintza erakusketa, janari eta edari dastatzea,...

Día de AFRIKA: Talleres, exposición de artesanía, degustación de comida y bebida,...

-Loinazko San Martin plaza azpian.

-Antolatzailea / Organiza: Bategite.

19:00etan

Bertso-Triki poteoa.

-Txosna gunean.

-Antolatzailea / Organiza: Txosna batzordea.

21:30ean

Afari herrikoia.

Cena popular.

Antolatzailea / Organiza: Txosna batzordea.

23:00ean

Kontzertua:

BADOK 4

Bideluze plazan.

18:30ean

Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALAK.

Campeonato manomanista popular de parejas: FINALES.

Gernika Pasealekuko pilotalekuan.

ondoren,

Bertso-Triki poteoa. Gernika pasealekuko frontoitik txosna gunera.

Antolatzailea / Organiza: Txosna batzordea.

19:00etan

SOKOLE musika-dantza taldearen irteera plazatik.

Salida del grupo de musica y danza SOKOLE desde la plaza.

22:30ean

Su festa musikatua.

Espectáculo de pirotécnia musical.

Igartzako Monumentu Multzoon.



Iñauti
HORTZ KLINIKA

Epizibitz Jaurea, Aldeberri Kalea, 603 E.R. Zela,
Nerea (Gipuzkoa) 48940, 48940 E.R. Zela,
Maitane (Gipuzkoa) 48940, 48940 E.R. Zela

- Haur eta helduen odontologia orokorra
- Eradiografia panoramiko eta zefalometrikoa
- Odontologia estetikoa
- Kirurgia - Implantak
- ORTODONZIA * PERIODONZIA

- ORTODONZIA * PERIODONZIA
- Odontologia general infantil y para adultos
- Radiografía panorámica y cefalométrica
- Odontología estética
- Cirugía - implantes

Joan de Iturrade, 3 behea
BEASAIN
TEL 943 88 46 25 - FAX 943 02 76 36



SALMENTA ETA ALOKAIKURUA / VENTA Y ALQUILER

Etxebizitzak / Pisos
Areta Komertzialak / Locales Comerciales
Garajeak / Garajes
Industria Pabiloiak / Naves Industriales
Lurzorua / Terrenos
Orubeak / Solares
Baserriak / Caseríos, etc...

HONDASUN HIGIEZINEN KUDEAKETA / GESTIÓN INMOBILIARIA

Balorazioak / Valoraciones
Sustaketak / Promociones
Kontratatuak / Contratos
Hondasun higiezinaren aholkularitza, balia,
eskutua, kreditu, hipoteka eta antzekoena ere / Asesoría
inmobiliaria, escrituras, hipotecas, créditos, etc...

Zaldizurreta, 5 behea - 20200 BEASAIN
Tfnoa. 943 88 60 12 - Tfnoa. eta Faxe: 943 16 02 84

elgigoierri@elgi.es

www.elgi.es

2.0 INFOR
MATIKA
VERANO INTENSIVOS

DO'S JAI
FORMACIÓN opa dizuegu

www.dosformacion.com - 943 88 03 46

ZORIONTSUAK

HIZ
KUN
TZAK
IT TXARTELA
CERTIFICADOS DE
PROFESIONALIDAD
FORMACIÓN A MEDIDA

faktore
NORTASUN
MARKA



HELBIDE BERRIA
Trenbide kalea, 8

20200 Beasain Gipuzkoa
T 943 088 169 M 647 448 005
faktore@faktore.net
www.faktore.net

CALZADOS

Aranburu
OINETAKOAK

Neurri eta zabalera bereziak
Números y anchos especiales

Kale Nagusia 36, BEASAIN Tfnoa. 943 88 01 27



limpiezas
en general

Enpresak, atariak, garajeak, etxebizitzak, etab.
Empresas, portales, garajes, viviendas, etc.

606 036 375 - BEASAIN
tximeleta.garbiketak@euskalnet.net

08:00etan

BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAekin goiz-eresia.

Diana con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI
TALDEA.

10:30ean

Erromeria Musika Eskolako trikitilariekin, usadiozko taloak, erroskilak, odolkiak eta barraskiloak dastatuz.

Romería a cargo de los trikitilaris de la Musika
Eskola y degustación de caracoles, talos, morcilla
y rosquillas.

Loinazko San Martinen basilikaren inguruan.

11:30ean

Lagun taldeen arteko XXXVII. Futbol txapelketako azken partidua, finala, ORIA eta IRAUNKORRAK txarangek alaituta.

Final del XXXVII Campeonato de Fútbol
intercuadrillas animada por las txarangas ORIA e
IRAUNKORRA.

La Salle-San Jose ikastetxean.

09:00etan

Prozesioa Andre Maria Zeruratuaren elizatik Loinazko San Martinen basilikara, txistulari eta dantzariekin.

Procesión a la basílica de San Martín de Loinatz,
acompañados por dantzaris y txistularis.

-Jarraian: Meza nagusia.

-A continuación: Misa mayor.

-Loinazko San Martinen basilikan.

10:30ean

Gaztetxoaren arteko II. Areto Futboleko txapelketako finala.

Final del II Campeonato de Fútbol Sala para jóvenes.

La Salle-San Jose ikastetxean.

11:30ean

Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.

Parque Infantil con hinchables y otras atracciones.

Urbialde plazan.

13:00etan

Lagun taldeen irteera ORIA eta IRAUNKORRAK txarangek alaituta.

Salida de las cuadrillas por las calles de la villa
acompañadas por las txarangas ORIA e
IRAUNKORRA.



Iturgintza / Fontanería
Berokuntza / Calefacción

Erakusketa - Exposición
Esteban Lasa, 7. BEASAIN
Tfnoa: 943 88 80 29
Faxa: 943 16 14 64
gaztelu.sl@gmail.com



Camden
ENGLISH

HAPPY FESTIVALS!

**Authorised Centre for the preparation of
Cambridge ESOL Examinations**

camdenenglish@euskalnet.net
Bideluze, 2-1.a - T/F: 943 88 90 96 - Beasain



Larrialdiak, medikuntza, zirurgia,
analisiak, X hizpiak, ekografia,
ekokardiografia, elektrograma,
hospitaleratzea, ileapaindegia,
txakurrentzat boutique-a...

Urgencias, medicina, cirugía,
análisis, rayos X, ecografía,
ecocardiografía, electrograma,
hospitalización, peluquería,
boutique canina...

Oria pasealekua, 12 behea
T. 943 88 91 98



Speak UP!
English School

Dulce Maria Loinaz, 2 behea
Garmendia Otaola, 7 behea
Telf. 943 88 33 88
speak.up@hotmail.es

MARGOGAI
MARGO HORNIDURAK - SUMINISTROS PINTURAS



margogai@euskalnet.net
Oriamendi kalea, 32 - T/F 943 88 65 63
20200 Beasain (Gipuzkoa)

lazkaibar@margogai.com
Lazkaibar, 1 - 1 - T. 943 88 22 93
20200 Beasain (Gipuzkoa)

M13 Lunes

09:00

Procesión.

Loinazko San Martinen basilikan.

10:30

Romería.

Loinazko San Martinen basilikaren inguruan.

Campeonato de Futbol Sala para jóvenes: Final.

La Salle-San Jose ikastetxean.

11:30

Campeonato de Futbol Sala: Final.

La Salle-San Jose ikastetxean.

Parque Infantil.

Urbialde plazan.

13:00

Salida de las cuadrillas.

16:00

Parque Infantil.

Urbialde plazan.

17:30

Concentración y bajada de las cuadrillas.

Salida: Barrendain plazatik.

18:30

Olimpiadas populares.

Txosna gunean.

19:00

Verbena: TXIMELETA.

Bideluze plazan.

Batukada

Kalean zehar.

19:30

Salida al Hogar del Jubilado.

23:00

Verbena: TXIMELETA.

Bideluze plazan.

M14 Martes

10:00

Pasacalle.

Feria Extraordinaria.

12:00

Sokadantza infantil.

Loinazko San Martin plazan.

13:00

trikitaris.

Bideluze plazan.

13:15

Entrega de premios del Concurso de escaparates.

Bideluze plazan.

13:30

Actuación de bersolaris.

Bideluze plazan.

19:00

Sokadantza de Veteranos.

Loinazko San Martin plazan.

19:30

Actuación de los Bertsolaris.

Loinazko San Martin plazan.

M15 Miércoles

19:30

Concierto de las Corales.

Usurbe Antzokian.

M16 Jueves

19:00

Bailables:

RUBI BERRRIAK.

Aranealde elkartearen (Erretiratuen etxea).

M17 Viernes

19:30

Degustación de sidra y carne de cerdo.

Bideluze plazan.

IÑASKI taldea eta Kantujira.

Igartzatik Bideluzera

23:00

Exhibición de bailes: DANTZAKI.

Loinazko San Martin plazan.

Kontzertuak: SKAKEITAN ETA VENDETTA

Bideluze plazan.

M18 Sábado

10:00

Pasacalle con los Gaiteros.

Concurso

Gastronómico.

Loinazko San Martin plaza azpian.

Prueba ciclista.

Gernikako pasealekuan.

11:00

Campeonato de Toca y Rana.

Zaldizureta kaleko terrazan.

13:00

Presentación de platos del Concurso Gastronómico.

Loinazko San Martin plazan.

16:00

Campeonato juvenil de ajedrez.

Murumendi ikastetxean.

23:00

Kontzertuak: EZTEN GIRO

Bideluze plazan.

M19 Domingo

09:00

Diana con los Joares.

11:30

Desfile de dantzaris.

17:30

Dantzaoke y play back.

Bideluze plazan.

18:00

Festival de danzas vascas y kalejira.

Loinazko San Martin plaza azpian.

19:00

Deporte Rural.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.



M10 Ostirala

16:30

Xake Txapelketa.
Loinazko San Martin plazan.

17:45

Danbateko ofiziala.
Loinazko San Martin plazan.

18:00

Beasaingo joaldunak.
Irteera: Parokiatik.

18:15

Txosna irekiera.

18:30

Erraldoi eta buruhandiak.
Loinazko San Martin plazan.

Eskularen erakusketa.
Eretratuen Etxean.

19:00

Txistor-jana.
Zubimuzu plazan.

19:00

Zeramika.
Igartzako jauregian.

19:30

Pilota: Finalurrekoak.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

21:00

Beasaingo joaldunak.
Frontoitik txoznetara.

22:30

Mariren jaitsiera.
Loinazko San Martin plazan.

23:00

KOSKOLA txaranga.
Kontzertuak:
NORTHERN PRIDE
THE SINNERS
DEVHON
CONTINUO RENACER
Bideluze plazan

M11 Larunbata

09:00

Goiz-eresia.
“Beasain Jaietan”
Loinazko San Martin plazan.

12:00

Tamborrada infantil.
Irteera: Ezkiaga auzotik.

12:45

Umeen danborradako azken joaldia.
Loinazko San Martin plazan.

14:30

GAZTE EGUNA

17:00

Gaztetxoentzako jolasak.
Urbialde plazan

17:30

PATXIN eta POTXIN pailazoak.
Loinazko San Martin plazan.

18:30

Danborradako konpainien irteera.

19:00

Argazki-lehiaketako erakusketa eta sari-ematea.
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretuan.

KOSKOLA txaranga.

22:30

Helduen danborrada.
Irteera: Ezkiaga etorbidetik.

00:00

Danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia.
Loinazko San Martin plazan.

Testing-programa.
Zaldizurreta kalean.

Kontzertuak: SEN eta ANAI ARREBAK
Bideluze plazan

M12 Igandea

08:30

Arrantza Lehiaketa.
Igartzako zubiaren inguruan.

10:00

Kalejira.
Xake-jokaldiak.
Alfil Xake Elkartearen egoitzaren parean

12:00

Arrantza Lehiaketa.
Igartzako zubiaren inguruan.

Marrazki tailerra.
Joan Iturralde plazan.

12:30

Udalbatzaren sokadantza.
Loinazko San Martin plazan.

13:00

Musika Eskolako Banda.
Loinazko San Martin plazan.

Herri-Kirolak.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

18:00

AFRIKARREN eguna.
Loinazko San Martin plaza azpian.

18:30

Pilota: Finalak.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

19:00

Bertso-Triki poteoa.
Txosna gunean.

SOKOLE musika-dantza taldearen irteera.

21:30

Afari herrikoia.

22:30

Su festa musikatua.
Igartzako Monumentu Multzoon.

23:00

Kontzertua: BADOK 4.
Bideluze plazan.

M13 Astelehena

09:00

Prozesioa.

Loinazko San Martinen basilikan.

10:30

Erromeria.

Loinazko San Martinen basilikaren inguruan.

Gaztetxoan Areto

Futbola: Finala.

La Salle-San Jose ikastetxean.

11:30

Areto Futbola: Finala.

La Salle-San Jose ikastetxean.

Umeentzako parkea.

Urbialde plazan.

13:00

Lagun taldeen irteera.

16:00

Umeentzako parkea.

Urbialde plazan.

17:30

Lagun taldeen bilkura eta jaitsiera.

Irteera: Barendain plazatik.

18:30

Herri Olinpiadak

Txosna gunean.

19:00

Dantzaldia: TXIMELETA.

Bideluze plazan.

Batukada

Kalean zehar.

19:30

Erretiratuen Etxera igoera.

23:00

Dantzaldia: TXIMELETA.

Bideluze plazan.

M14 Asteartea

10:00

Kalejira.

12:00

Umeen Sokadantza.

Loinazko San Martin plazan.

13:00

Trikitixa joaldia.

Bideluze plazan.

13:15

Erakusleihu lehiaketako sari-ematea.

Bideluze plazan.

13:30

Bertsolarien saioa.

Bideluze plazan.

19:00

Helduen Sokadantza.

Loinazko San Martin plazan.

19:30

Bertsolarien saioa.

Loinazko San Martin plazan.

M15 Asteazkena

19:30

Abesbatzen kontzertuak.

Usurbe Antzokian.

M16 Osteguna

19:00

Dantzaldia:

RUBI BERRIAK

Aranealde elkartearen (Erretiratuen etxea).

M17 Ostirala

19:30

Sagardo eta txerriki dastatzea.

Bideluze plazan.

IÑASKI taldea eta Kantujira.

Igartzatik Bideluzera

23:00

Dantza erakustaldia: DANTZAKI

Loinazko San Martin plazan.

Kontzertuak:

SKAKEITAN ETA

VENDETTA.

Bideluze plazan.

M18 Larunbata

10:00

Kalejira Gaiteroekin.

Sukaldaritza-lehiaketa.

Loinazko San Martin plaza azpian.

Txirrindulari proba.

Gernikako pasealekuan.

11:00

Toka txapelketa eta Igel-txapelketa.

Zaldizurretako kaleko terrazan.

13:00

Sukaldaritza-lehiaketa: jakien aurkezpena.

Loinazko San Martin plazan.

16:00

Gazteen arteko Xake-txapelketa.

Murumendi ikastetxean.

23:00

Kontzertuak: EZTEN GIRO

Bideluze plazan.

M19 Igandea

09:00

Joaldunen esnadeia.

11:30

DANTZA TOPAKETA.

17:30

Dantzaoketa eta play-backa.

Bideluze plazan.

18:00

DANTZA TOPAKETA.

Loinazko San Martin plaza azpian.

19:00

Herri-Kirolak.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.



M10 Viernes

16:30

Campeonato de Ajedrez.
Loinazko San Martin plazan.

17:45

Chupinazo oficial.
Loinazko San Martin plazan.

18:00

Beasaingo joaldunak.
Inteera: Parokiatiik.

18:15

Apertura de las txoznas.

18:30

Gigantes y cabezudos.
Loinazko San Martin plazan.

Exposición de Manualidades.
En el Hogar del Jubilado.

19:00

Txistorrada.
Zubimuzu plazan.

19:00

Exposición de cerámica.
Igartzako jauregian.

19:30

Pelota: Semifinales.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

21:00

Beasaingo joaldunak.
Frontoitiik txoznetara.

22:30

Bajada de Mari.
Loinazko San Martin plazan.

23:00

Txaranga KOSKOLA.
Kontzertuak:
NORTHERN PRIDE
THE SINNERS
DEVHON
CONTINUO RENACER
Bideluze plazan

M11 Sábado

09:00

Diana.
"Beasain Festivo".
Loinazko San Martin plazan.

12:00

Tamborrada infantil.
Salida: Ezkiaga auzotik.

12:45

Concentración y alarde de tamborrada infantil.
Loinazko San Martin plazan.

14:30

GAZTE EGUNA

17:00

Parque juvenil.
Urbialde plazan

17:30

Payasos PATXIN eta POTXIN.
Loinazko San Martin plazan.

18:30

Salida de las compañías de la tamborrada.

19:00

Inauguración de la Exposición del Concurso Fotográfico y entrega de premios.
Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan.

Txaranga KOSKOLA.

22:30

Gran desfile de la tamborrada.
Salida: Ezkiaga etorbideetik.

00:00

Concentración y alarde de tamborrada.
Loinazko San Martin plazan.

Testing-programa
Zaldizurreta kalean.

Kontzertuak: SEN eta ANAI ARREBAK.
Bideluze plazan

M12 Domingo

08:30

Concurso de pesca.
Igartzako zubiaren inguruan.

10:00

Pasacalle.

Torneo de Ajedrez.
Alfil Xake Elkartearen egoitzaren parean

12:00

Concurso de pesca.
Igartzako zubiaren inguruan.

Taller infantil.
Joan Iturralde plazan.

12:30

Sokadantza de la Corporación municipal.
Loinazko San Martin plazan.

13:00

Musika Eskolako Banda.
Loinazko San Martin plazan.

Deporte Rural.

Gernika pasealekuko pilotalekuan.

18:00

Día de AFRICA.
Loinazko San Martin plaza azpian.

18:30

Pelota: Finales.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

19:00

Bertso-Triki poteoa.
Txosna gunean.

Salida del grupo de música y danza SOKOLE.

21:30

Cena popular.

22:30

Pirotécnia musical.
Igartzako Monumentu Multzoan.

23:00

Kontzertua: BADOK 4.
Bideluze plazan.

SHIVA

TAPIZERIA ETA ZORU-ESTALURAK
TALLER DE TAPICERÍA Y REVESTIMIENTO

BIOK



Esteban Lasa, 2 - TEL 943 16 20 31
Ezkiaga etorbidea, z/g - TEL 943 888 022 - BEASAIN

Solairuen libaketa • Acuchillado de suelos
Moketak • Moquetas
Parketak • Parqués
Kortxo eta Sintasolak • Corcho y Sintasol
Apaindurak: Tapizeria eta errezelak • Decoración: Tapicería y Cortinas

TRUK
moda eta osagarriak

Nafarroa etorbidea, 31
Beasain Gipuzkoa
T 943883545

moda



Arantxa
**CENTRO DE ESTÉTICA
INTEGRADA**

Oriamendi, 19 - 1. B
20200 Beasain (Gipuzkoa)
T 943 027 292



GRAFICAS
san martin
INPRIMATEGIA

Inpresio arloan adituak.
Profesionales de la Impresión.

Nafarroa etorbidea, 41 - BEASAIN - **943882468**
www.graficassanmartin.com



zapatari Kalea 2A,

1A lokala

20200 beasain gipuzkoa

t. 943 88 32 83

Imaz

JOYERIA - RELOJERIA

Joyería Imaz
J.M. Iturriotz, 8-10
20200 BEASAIN
T.F. 943884063

yáñez
bitxitegia · joyería

zorionak!

Kale Nagusia, 22 - Tfnoa. 943 88 04 99
BEASAIN



BEROLAN, S.L.

**BEROGINTZA - ITURGINTZA - GASA
ENERGI BERRIZTAGARRIAK
CALEFACCIÓN - FONTANERÍA - GAS
ENERGÍAS RENOVABLES**

BEROGAILUEN ERAKUSKETA ETA TAILERRA

Zubierreka, 24

20210 Lazkao

Tel. 943 888 193

Faxa 943 884 939

**BAINUGELN
ERAKUSKETA**

Nafarroa etorbidea, 27

20200 Beasain

Tel. 943 161 277

Faxa 943 160 933

16:00etan

Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.

Parque Infantil con hinchables y otras atracciones.

Urbalde plazan.

18:30ean

Koadrilen arteko Herri Olinpiadak
Olimpiadas populares de cuadrillas.

-Txosna gunean.

-Antolatzailea / Organiza: Txosna batzordea.

19:00etan

Dantzaldia TXIMELETA taldearekin.
Verbena a cargo del grupo TXIMELETA.

Bideluze plazan.

23:00etan

Dantzaldia TXIMELETA taldearekin.
Verbena a cargo del grupo TXIMELETA.

Bideluze plazan.

17:30ean

Lagun taldeen bilkura eta jaitsiera ORIA eta IRAUNKORRAtxarangek lagunduta.

Concentración y bajada de las cuadrillas, acompañadas por las txarangas ORIA e IRAUNKORRA.

Irteera/ Salida: Barrendain plazatik.

19:00etan

DINBI BANDA batukada taldea

-Kalean zehar.

-Antolatzailea / Organiza: Txosna batzordea.

19:30ean

San Inazioko lagun taldea ORIA txarangarekin igoko da Erretiratuen Etxera.

Salida de la cuadrilla San Inazio con la txaranga ORIA al Hogar del Jubilado.



GOITIA
AUTO-ESKOLA

A1 - A - B
C1 - C - D
eta E

Nafarroa etorb., 1
Tfnoa. 943 88 06 13

BEASAIN - LAZKAO



Goierriko eskaintzarik onenak
Las mejores ofertas de Goierri

www.goimerke.com



ASESORIA
ZUGAZTI

- Finken administrazioa
- Lege-aholkularitza.
- Laneko aholkularitza.
- Aholkularitza fiskala.
- Kontabilitateko aholkularitza.
- Aseguruak.

Joan Iturralde, 5 behea - Tlf.943 16 05 53 - Fax.943 16 40 99
oficina@asesoriazugazti.com - 20200 Beasain
www.asesoriazugazti.com



INMOBILIARIA
ZUGAZTI

- Eraikin eta lursailen tasazioak.
- Salerosketa eta alokairua:
- Etxebizitzak, garajeak, lokalak,
- lursailak, pabiloiak...
- Finantzaketako aholkularitza.
- Eskritura-kudeaketa

Joan Iturralde, 5 behea - Tlf.943 88 77 56 - Fax.943 16 40 99
zugazti@zugazti.com - 20200 Beasain
www.zugazti.com



a g i r r e

Nafarroa Etorbidea, 25 Beasain / Tel. 943 88 19 97

Agnes
Boutique

Jai zoriontsuak opa dizkizue!
Les desea felices fiestas!

J.M. Iturriotz 3, 20200 BEASAIN
Tfnoa. 943 88 33 80

6119

ZERBITZU BERRIA:
foto-depilazioa

nelaitz
ESTETIKA ZENTROA

Nafarroa etorbidea, 16 atzealdea
T 943 886 166

10:00etan

Kalejira BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI TALDEAREKIN.

Pasacalle con BEASAINGO GOIZERESI TXISTULARI
TALDEA.

12:00etan

Umeen Sokadantza (aurreskua).

Sokadantza (Aurresku) infantil.

Loinazko San Martin plazan.

13:00etan

Musika Eskolako trikitixa taldearen joaldia.

Actuación del grupo de trikitilaris de la Musika
Eskola.

Bideluze plazan.

13:15ean

Erakusleihu lehiaketako sari-ematea.

Entrega de premios Concurso de escaparates.

Bideluze plazan.

19:00etan

Helduen Sokadantza (aurreskua).

Sokadantza (Aurresku) de Veteranos.

Loinazko San Martin plazan.

10:00etan

URTEROKO AZOKA BEREZIAREN HASIERA.

COMIENZO DE LA FERIA EXTRAORDINARIA ANUAL.

Barazki-lehiaketa.

Concurso de verduras y hortalizas.

Loinazko San Martin plazan.

Azienda eta hegaztien erakusketa.

Exposición de ganado y aves.

Bideluze plazan.

Talo-dastaketa.

Degustación de talos.

Zubimuzu plazan.

Artisau azoka.

Feria de artesanía.

Zubimuzu plazan.

13:30ean

Bertsolarien saioa

Actuación de bersolaris

ANDONI EGAÑA

GEMA URTEAGA

AMETS ARZALLUS

AITOR SARRIEGI

Bideluze plazan.

19:30ean

Bertsolarien saioa.

Actuación de los Bertsolaris.

Loinazko San Martin plazan.

BEREZIARTU

TAPIZ-DENDA

TAPICERIA

Kale Nagusia, 9
BEASAIN

Tfnoa. 943 88 04 98

JM. IMAZ

eusk  pticos

UKIPEN-LENTEAK
ENTZUNGAILUAK

LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS

Kale Nagusia, 46 Tfnoa. 943 88 20 55 BEASAIN

RP356/11



RESIDENCIA CANINA
TXAKURRENTZAKO BIZILEKUA
BASAJAUN

Naturaz inguratutako hesitutako
14.000 m²ko parkea.
Jasotze eta etxera eramateko zerbitzua.

14.000 m² de parque vallado
en plena naturaleza.
Servicio de recogida y entrega a domicilio.
Educadores caninos a domicilio.
Cursos de educación canina.

687 319 593 | 670 982 405
www.basajaun.info | basajaun@basajaun.info
ARBIZU
(Beasaindik 20 minututara • a 20 minutos de Beasain)



XERBERA
Taberna & Jatebidea



Barrendainen, betiko tokian
Nafarroa etorbidea, 21 Beasain T 943 888 829

alaska



Kale Nagusia, 22 - BEASAIN - Tfnoa.: 943 16 24 36

MIRENTXU
LIBURUDENDA

eskolako materiala, bulegoko materiala
eta opariak

Jai Zoriontsuak!

Nafarroa etorb., 7 Tfnoa./Faxa: 943 88 04 55
Kale Nagusia, 1 Tfnoa./Faxa: 943 88 14 57
mirentxubeasain@gmail.com
BEASAIN

M15 | Asteazkena Miércoles

19:30ean

Beasaingo Erretiratuen Etxeko GUREA eta Hernaniko erretiratuen etxeko GOIZ EGUZKI abesbatzen kontzertuak.
Conciertos de la Coral GUREA y GOIZ EGUZKI del Hogar del Jubilado de Beasain y Hernani.

Usurbe Antzokian.

M16 | Osteguna Jueves

19:00etan

Dantzaldia Bailables: RUBI BERRIAK taldearekin.

Aranealde elkartean (Erretiratuen etxea).

M17 | Ostirala Viernes

18:30ean

BEASAINGO ERRALDOIEN ETA BURUHANDIEN irteera.

Salida de los GIGANTES Y CABEZUDOS DE BEASAIN

Loinazko San Martin plazan.

19:30ean

IÑASKI taldea eta Kantujira

Igartzatik Bideluzera.

23:00etan

**Kontzertuak:
SKAKEITAN ETA VENDETTA**

Bideluze plazan.

19:30ean

Sagardo eta txerriki dastatzea.

Degustación de sidra y carne de cerdo.

Bideluze plazan.

23:00etan

DANTZAKI dantza eskolako irakasleen eta ikasleen dantza erakustaldia.

Exhibición de bailes a cargo de alumnos y profesores de DANTZAKI dantza eskola.

Loinazko San Martin plazan.

Cortés
Jantxidenda

Nagusia, 38
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
T. 943 88 12 77 - juanalcortes@gmail.com



ENKOR

Zerga, lan eta kontabilitate aholkularitza
Asesoría Fiscal, Laboral y Contable

Urbialde, 1 - 1º C • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tel.: 943 88 00 42 - 943 88 05 33 • Fax: 943 88 70 55
enkor@enkor.com



SILVIA MIRAS CASASAYAS
ODONTÓLOGA

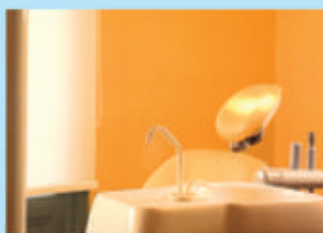
Kolegiatu zenb. 644
RPS - 223/07



scanner 3D



Kodak 9000 3D
CBCT Imaging
System



TEL./FAXA: 943 88 92 87 SAN INAZIO KALEA, 2 20200 BEASAIN - (GIPUZKOA)



Nafarroa etorbidea, 19 Beasain
T 943 884 029

A
amets

EXPERTOS EN SISTEMAS DE DESCANSO

Nafarroa Etorbidea, 1 Beasain T 943 88 68 51
www.ametsdescanso.com

10:00etan

Kalejira BEASAINGO GAITEROEKIN.
Pasacalle con los Gaiteros de Beasain.

10:00etan

LXIV. Loinatz txirrindulari proba amateurrentzat (23 urte azpikoentzat).
LXIV Prueba ciclista Loinatz para aficionados (SUB-23).

Gernikako pasealekuan.

13:00etan

Elkarteen arteko Sukaldaritza-lehiaketan prestatutako jakien aurkezpena.
Presentación de platos del Concurso Gastronómico.
Loinazko San Martin plazan.

23:00etan

**Kontzertua:
EZTEN GIRO**
Bideluze plazan.

10:00etan

Elkarteen arteko Sukaldaritza-lehiaketa.

Concurso Gastronómico intersociedades.

Loinazko San Martin plaza azpian.

11:00etan

Erretiratuentzako Toka txapelketa eta Igel-txapelketa.

Campeonato de Toca y Rana para jubilados.

Zaldizurreta kaleko terrazan.

16:00etan

Gazteen arteko Xake-txapelketa.
Campeonato juvenil de ajedrez.

Murumendi ikastetxean.

Harategia Urdaitegia MONTOLYA ANAIAK

Juan XXIII - Tel. 943 88 55 01
Avda. Navarra, 33 - Tel. 943 08 51 34
BEASAIN



Fatxadako Olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate-Pankartak
Toldos de Fachada - Confección de Toldos de Camión - Alquiler de Toldos - Pancartas Publicitarias

Tfnoa. 943 88 02 43 - Faxe: 943 88 87 13 - BEASAIN
tjauregui@bancogui.es - www.toldosjauregui.com



Bulegoa - Despacho:
San Inazio, 10
20200 Beasain
T 943 88 51 28

Xigortegia - Tostador:
Zubierreka ind., 53
20210 Lazkao

EGUNEROKO XIGORKETA
TUESTE DIARIO

Peluquería Cristina



Joan Iturralde, 7
20200 Beasain / Gipuzkoa
943 086 138

09:00etan

Iturengo Aurtizko joaldunen esnadeia.
Diana con los Joares de Aurtiz de Ituren.

12:30ean

Beasaingo XIII. DANTZA TOPAKETA:
Taldeen bilkura Gernika pasealekuan
eta ondoren ibilaldi nagusia.
Beasaingo XIII DANTZA TOPAKETA: Concentración
de dantzaris en Gernika Pasealekua y desfile.

18:00etan

Beasaingo XIII. DANTZA TOPAKETA:
euskal dantza taldeen dantza-saioa eta
kalejira.
Beasaingo XIII.DANTZA TOPAKETA: Festival de
danzas vascas y kalejira.
Loinazko San Martin plaza azpian.

11:30ean

Beasaingo XIII. DANTZA TOPAKETA:
dantzarien ibilaldia auzoetatik abiatuta.
XIII DANTZA TOPAKETA: Desfile de dantzaris por
diferentes barrios.

17:30ean

Dantzaokea eta play-backa.
Dantzaoke y play back.
Bideluze plazan.

19:00etan

Herri-Kirolak Jaialdia.
Festival de Deporte Rural.
Gernika pasealekuko pilotalekuan.

ardipithecus

zure pilates estudioa Beasainen

TALDE BEREZIAK:

- Erdiondoko soinketa hurrekin.
- Emakume haurdunak.
- Luzaketak.
- Ariketa abdominal hipopresiboak.
- Soinketa postural eta zuzentzailea.
- Lan kardiobaskular askea eta doakoa gure ikasleentzat.

*Udako promozioa
matrikularik gabe
eta konpromisorik gabe
ikasle berrientzat.*

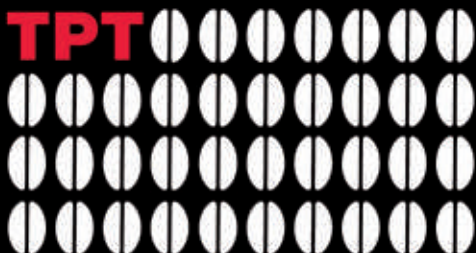
Urbialde 1, solairuartera (Caixa gainean)

ZAPATARIAK 1932z GEROZTIK
ZAPATEROS DESDE 1932

ERROTA

Calzado de señora y caballero
Zapatos especiales para plantillas

San Inazio, 2 - Tfnua: 943 02 74 76
Beasain



T. 943 085 370

Nafarroa Etorbidea, 8 / 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



Guztiaren jatorria jabetxean dago eta gure jardunaren jakintza bertan datza. Bertan betiko Dolarean dastatu ahal izan diren errezetaz gozatu ahal izango da, ahasabai finen gozamenarako, garalan garaiko produktuak oinarri.

Dolareako jangelan 180 pertsona inguru bil daitezke, ekitaldi, ospakizun edo enpresa bazkaritarako leku paregabek delarik. Duen funtzionaltasunari esker ekitaldiaren beharretara egokitu eta moldatzeko gaitasuna daukagu.

El restaurante es el origen de todo y donde reside nuestro principal saber hacer. En el hotel seguirá degustando las recetas del Dolarea de siempre, platos creados para el deleite de los paladares más exigentes y basados en productos de temporada.

Nuestro comedor tiene capacidad para acoger a más de 180 comensales, ideal para celebraciones, eventos o comidas de empresa. Su versatilidad nos permite organizar y personalizar los espacios a las necesidades del evento.



HOTEL
DOLAREA
HOTELA

Aholkuak

RECOMENDACIONES

- 1.- Arazo larririk izanez gero, Udalak, antolatuta dauden jarduerak aldatu edota bertan behera uzteko aukera izango du.
- 2.- Ertzainen, udaltzainen eta Udallangileen esanak betetzea eta Gurutze Gorriko eta Babes Zibileko langileen jarduna ez oztopatzea eskatzen zaie herritar gutziei.
- 3.- Parte hartu, gozatu, baina beti ere, besteak errespetatu.
- 4.- Guztion onerako, zaindu kaleko tresnak, lorategiak, kaleak, plazak, etab.
- 5.- Ez oztopatu Udallangileen eta garbitzaileen lanak; kontuan izan, batzuek jaiez gozatzeko besteak lanean arituko direla.
- 6.- Debekatuta dago suziriak, lehergailuak edo antzekoak saltzea.
- 7.- Debekatuta dago hamazortzi urtetik beherakoei alkohola saltzea.
- 8.- Edaten baduzu, ez hartu autorik.
- 9.- **MOZORRO EGUNERAKO OHARRAK:**
 - Plataformarik erabiliz gero, saiatu jasotzen edo zeurekin eraman, ez utzi kalean.
 - Zaldizurretako goiko eta beheko plazak ez okupatu haima edo antzeko tresneria jarrita.
 - Inguruko bizilagunak errespetatu, musika ekiopak 02:00ak alderako itzaltzea gomendatzen da.

- 1.- El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o suspender alguno de los actos programados por causas de fuerza mayor.
- 2.- Se ruega que todas las personas atiendan las instrucciones particulares que puedan recibir del personal municipal o de los agentes de la autoridad, así como que no entorpezcan las labores de Cruz Roja y Protección Civil en el caso de tener que actuar en los actos festivos.
- 3.- Participa, diviértete, pero ten en cuenta el respeto a los demás.
- 4.- Respeta el mobiliario urbano, los jardines, las calles y plazas, etc., por el bien de todos los beasaindarras y por el tuyo propio.
- 5.- No entorpezcas las labores de limpieza ni de los servicios municipales; ten en cuenta que hay personas que trabajan para que los demás vivamos la fiesta.
- 6.- No está permitida la venta de petardos, cohetes o similares.
- 7.- Se recuerda que está prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años.
- 8.- Si bebes, no conduzcas.
- 9.- **EL DÍA DE DISFRACES:**
 - Si utilizas plataformas, recógelas o llévalas contigo, no las eches al río y no las dejes en la calle.
 - No está permitida la ocupación de las plazas y porches de Zaldizurreta con haimas u otras plataformas.
 - Respeta los vecinos de esa zona, se recomienda apagar el equipo de música para las 02:00 horas de la madrugada.

POSTVENTA

Servicio y Mantenimiento



MUJIK



MAZDA

BIKAR



SEAT

Keo - Auto



HYUNDAI

N-1 errepidea, km. 419an
20200 BEASAIN

Ordua alde aurretik eskatzen
baduzu, sarreran ez duzu
denborarik galdu beharko.
Aldez aurretik adierazitako
orduan hartuko zaitugu.

repcion.mujika@easomotor.es
edo 943887400 telefonora deitu



hiruarri

Menu pertsonalizatuak

Eguneko menua

Mariskadak, paellak eta fiduak enkarguz

Menús personalizados para grupos

Menú del día

Mariscadas, paellas y fideuas por encargo

jose miguel iturriotz, 3
BEASAIN - 943 88 56 52



INMOBILIARIA
BERIO
EXPLOTACIONES FORESTALES

Tel.: 943 80 57 21
Nafarroa Etorbidea, 33 - bajo
E-mail: jauregiabisu@terra.es
20200 BEASAIN



Ume Santziak

www.umanuebeasain.com

GOIERRI

Auto recambios

Auto-aldagaiak

Automobilien Zerbitzu orokorrak
Servicios Generales del Automóvil

Antzizar, 1 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tfnoa. 943 88 45 50-54 - Faxe 943 88 88 09
goyerri@goyerri.com - www.goyerri.com



Oriamendi, 19
Tfnoa.: 943 16 23 84
20200 BEASAIN

e-posta:udete@hotmail.es

Erakusleihen eta lokalen dotoretze lehiaketa.

CONCURSO DE ESCAPARATES Y LOCALES

Bozkatu Vota

2013ko erakusleihen eta lokalen dotoretze lehiaketan parte hartzeko 3 modu dituzu:

- Bete beheko txartela eta eraman Bareak merkatari eta ostalarien elkarteko establezimenduren batera.
- Eman botoa Bareak elkarteko establezimenduetan aurkituko duzun txartela maiatzaren 8a baino lehen beteta.
- Bareak elkartearen Facebook-aren bidez.

Botoa emanaz gero, Bareak merkatari elkarteko establezimenduetako produktuez osatutako saria lortzeko aukera izango duzu. Zozketa, bozkatzaren duten guztien artean egingo da maiatzaren 14ko lehiaketako sari banaketan. Irabazlearen izena www.eskaintzak.bareak.eu helbidean jarriko da.

Para tomar parte en el concurso de escaparates y locales tienen 3 opciones:

- Rellena la tarjeta de abajo y entrégala en un establecimiento de Bareak.
- Vota rellenando la tarjeta que encontrarás en los establecimientos de Bareak antes del 8 de mayo.
- En el sitio que Bareak tiene en Facebook.

Entre los votantes se sorteará un lote de productos dotado por los establecimientos de Bareak. El sorteo se realizará entre los votantes el 14 de mayo en la entrega de premios del concurso. El nombre del ganador aparecerá en www.eskaintzak.bareak.eu



Bozka txartela Tarjeta para votar

Parte-hartzaileak:

Participantes:

- Y-s harriak eta osagarriak.
- Xalo ileapaindegia.
- Joana ileapaindegia.
- Centro Cien.
- Amets descanso.
- Fotoetxe.
- Jokin Mujika.
- Kux-kux.
- Alzuri.
- Otea laboreak.
- Natxo belardenda.
- Abio bidaia.
- San Martin delicatessen.
- Aloska.
- Lirain.

Aukeratu goiko parte hartzaileen artean gehien gustatu zaizkizun 3 establezimenduak.

Elige entre los participantes los 3 establecimientos que más te hayan gustado.

1.

2.

3.

Zure datuak.

Tus datos

Izen abizenak Nombre y apellidos

Helbidea Dirección

Telefona Telefono

E-posta E-mail

Baduzu BAREAK txartela?

¿Tienes la tarjeta BAREAK?



BAI SI



EZ NO

Bar GURIA

KAFE-TABERNA

Erauskin plaza
Tfnoa. 943 88 18 30
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

NUÑEZ/BENGOETXEA

ASEGURUAK
SEGUROS

OIHALAK PISURA
TELAS A PESO

Aseguruak Tfnoa.: 943 16 12 29
Aseguruak Faxe: 943 88 41 84
Oihalak Tfnoa.: 943 88 41 84

Joan Iturralde 11, 18 posta-kutxa, 20200 BEASAIN
e-posta: jose.nunez@allianzmed.es

Lirain

Lurrindegia - Opariak

25
urte



www.lirain.net

BEASAIN: San Inazio kalea, 14
Tfnoa: 943 88 93 90

ORDIZIA: Gargartza pl., 1
Tfnoa. 943 80 53 27

TOLOSA: San Franzisko pas., 8
Tfnoa. 943 65 02 39

GH

Cranes & Components



GARABIAK
AUTOMOTORE - GARABIAK
POLIPASTOAK

GRÚAS
PORT. AUTOMOTORES
POLIPASTOS

Bulego nagusia / Oficinas centrales: Salbatore Auzoa, z/g - 20200 BEASAIN
Tfnoa. 943 805 660 - Faxe 943 888 721 eta 943 160 493
Emaila: ghsa@ghsa.com - www.ghsa.com

INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS GH, S.A.

Ikaskide

irakaskuntza eta pedagogia

UDAKO MATRIKULA ZABALIK

- Ingelerako ikastaro trinkoak.
- Ikasketa teknikak.
- Tailerrak: irakurmena, idazmena, arreta, kalkulua...
- Mekanografia ikastaroa.

Joan Iturralde, 5 • Beasain • 943 160 120
www.ikaskide.net



Asador - Erretegia

JAI ZORIDNTSUAK OPA DIZKIZU!

Kale Nagusia 7, Tfnoa. 943 08 61 31 BEASAIN



harria gresak
interioristas del baño



PROBABLEMENTE LOS MEJORES
INTERIORISTAS DEL BAÑO

Jai Zoiotsuak!

Bisitatu behar dituzun bi gune:

BEASAIN: Zelaeta, 1

Tf. 943 88 54 66

TOLOSA: Emeterio Arrese, 7

Tf. 943 24 52 00

harriagresak@harriagresak.com

www.harriagresak.com

MATTIN
elektrizitatea



Gerriko auzoa, 16
20214 MUTILOA

Tel.: 627 505 687

mattinelektrik@gmail.com

Edaritegia **Jar** *Kafetegia*
Nafarroa, 27 943 88 86 81 BEASAIN

barjar@euskalnet.net

Pieza bakarragatik buruhausteak?

JAI
ZORIONTSUAK
PASA !!!



Artxibo eta biltegiatze helburutarako espazioak ezinbestekoak dira negozio gehienetan. Hau arazo bat da arkitektoarentzat, proiektuko erakargarriena ez den horri espazio-bolumen handia eskaini behar baitio. Horregatik, zure arazoa ulertzen dugulako, **Grupo Eun**-en abangoardiako irtenbideak garatzen ditugu, zure beharrei erantzun zehatzak eman ahal izateko:

Artxibo eta biltegiatze sistema estetikoagoak,
funtzionalagoak, eta leku gutxiago okupatzeko diseinatuak.

 **eun grupo**
Innovación en Sistemas de Archivo y Almacenaje



Leku gutxiago. Aukera gehiago.



Informazio gehiago, edo gure katalogoa jaso nahi baduzu:
deitu 902 114 907 telefono zenbakira, edo sartu gure web orrian: www.eun.es